



EN/RU/DE/FR/IT/ES/JP/KR/PL/RO/NO/SE/DK/HU/FI/CZ/SK

Vision Enhancement Imager

Quickstart Guide

V1.0.1



Thank you for purchasing this product. Please read this Guide first and keep it properly for future reference. We hope this product will meet your expectations.



Table of contents

EN English	2
RU Русский.....	5
DE Deutsch	9
FR Français	13
IT Italiano	17
ES Español.....	20
JP 日本語	23
KR 한국인	26
PL Polski	29
RO Română	32
NO Norsk.....	35
SE Svenska	38
DK Dansk.....	41
HU Magyar	44
FI Suomalainen	47
CZ čeština.....	50
SK slovenský.....	53

EN English

1. Appearance (P1~P3)

No.	Components	Functions
1	Lens cover	Protect the lens
2	Laser ranging	Used to measure the distance to the target.
3	Left focus knob	Rotate toward the eyepiece to zoom in  Rotate toward the objective lens to zoom out 
4	Ranging button	Short press: enable the ranging/single ranging Long press: turn off the ranging/switch the ranging mode
5	Menu Button	Short press: bring up the function menu/confirm to save the settings Long press: bring up the setup menu/exit the current menu without saving
6	Up Button	Short press: Quickly switch between pseudo colors/switch between the menu options Long press: exit the shortcut of pseudo color menu/switch between the menu options
7	Down Button	Short press: take photos/switch between the menu options Long press: record/switch between the menu options

No.	Components	Functions
8	Power Button	Short press: shutter compensation/ wake-up/exit menu Long press: power on/off
9	MIC	Sound-recording port
10	Adjustment ring	Rotate to fix the daylight scope
11	Battery Compartment	Space for installing batteries
12	Type-C Port	Connect the PC and the external screen via type-C cable
13	Right focus knob	Rotate toward the eyepiece to zoom out  Rotate toward the objective lens to zoom in 
14	Adapter ring	Connect the device and the daylight scope

2. Battery installation (P2)

- Press the battery compartment cover buckle and pull out the battery compartment cover.
- Insert 2 batteries according to the positive and negative indications.
- Push on the battery compartment cover.

3. Data transmission (P2)

- a. Start the device to ensure it is in power-on state.
- b. The device is connected to the PC through a USB-TypeC cable and "ALLOW" is selected on the device end to enter the mass storage mode.
- c. Access the data stored in the device from the PC.

4. Connection to mobile APP (P4)



- a. Start the device to ensure it is in power-on state.
- b. Turn on the WiFi hotspot on the device.
- c. Search the WiFi hotspot name of the device through the mobile phone and connect.
- d. Open the TargetIR APP on the mobile phone to get the real-time image of the device. Then you can control and access the device.

5. Detailed operation



Scan the QR code for more methods of use.



1. Внешний вид (P1 - P3)

№ п/п	Наименование элемента	Функция
1	Крышка объектива	Защитный объектив
2	Лазерная дальнометрия	Используется для измерения расстояния до объекта
3	Левая ручка фокусировки	<p>Поверните окуляр, чтобы отрегулировать близкий фокус</p>  <p>Поверните объектив, чтобы отрегулировать дальний фокус</p> 
4	Клавиша дальнометрии	<p>Короткое нажатие: включение дальнометрии/единичной дальнометрии</p> <p>Длительное нажатие: выключение дальнометрии/переключение режима дальнометрии</p>
5	Клавиша меню	<p>Короткое нажатие: вызов меню функций/подтверждение сохранения настроек</p> <p>Длительное нажатие: вызов меню настройки/выход из текущего меню без сохранения</p>

№ п/п	Наименование элемента	Функция
6	Клавиша вверх	Короткое нажатие: быстрое переключение псевдоцвета/ переключение опции меню Длительное нажатие: выход из контекстного меню псевдоцвета/ переключение опции меню
7	Клавиша вниз	Короткое нажатие: фотосъемка/ переключение опции меню Длительное нажатие: запись/ переключение опции меню
8	Клавиша питания	Короткое нажатие: компенсация затвора/пробуждение/выход из меню Длительное нажатие: включение/выключение питания
9	MIC	Это порт записи
10	Регулировочное кольцо	Поворачивается для фиксации дневного оптического прицела
11	Батарейный отсек	Установите аккумулятор сюда
12	Интерфейс Type-C	Подключить ПК и внешний экран с помощью кабеля type-C

№ п/п	Наименование элемента	Функция
13	Правая ручка фокусировки	Поверните окуляр, чтобы отрегулировать дальний фокус  Поверните объектив, чтобы отрегулировать близкий фокус 
14	Переходное кольцо	Подключите устройство и дневной оптический прицел

2. Установка аккумулятора (P2)

- Нажмите застежку крышки отсека аккумулятора и
вытащите крышку отсека аккумулятора;
- Вставьте 2 аккумулятора согласно маркировке
положительной и отрицательной полярности;
- Затяните крышку батарейного отсека;

3. Передача данных (P2)

- Запустите устройство, чтобы оно включилось;
- Подключите устройство к ПК через кабель USB-
TypeC и выберите доступ в режим запоминающего
устройства большого объёма на стороне
устройства;
- Доступ к данным в хранилище устройства на ПК;

4. Подключение к мобильному приложению (MP5)

- Запустите устройство, чтобы оно включилось;



- b. Включите точку доступа Wi-Fi на устройстве;
- c. Найдите имя точки доступа Wi-Fi устройства на своем мобильном телефоне и подключитесь;
- d. Запустите приложение TargetIR на своем мобильном телефоне, чтобы получать изображения устройства в реальном времени, управлять устройством и получать к нему доступ;



5. Подробная операция

Отсканируйте QR-код, чтобы получить дополнительные инструкции по использованию.



1. Aussehen (P1~P3)

Seriennummer	Gerätename	Funktion
1	Objektivdeckel	Schützt das Objektiv
2	Laser- Entfernungsmesser	Dient zum Messen der Entfernung der Ziele
3	Fokusverstellung links	Zum Okular drehen, um den Fokus zu verkleinern  Drehen Sie die Objektivlinse zum Defokussieren 
4	Entfernungstaste	Kurzdrücken: Entfernungsmessung starten Langdrücken: Ausschalten/ Umschalten der Entfernungsmessungsmodi
5	Menütaste	Kurzdrücken: Aufrufen des Funktionsmenüs/Bestätigen und speichern Sie die Einstellungen Langdrücken: Aufrufen des Einstellungsmenüs/Verlassen das aktuellen Menü ohne zu speichern
6	Obere Taste	Kurzer Druck: Schnelles Umschalten von Pseudo- Farben/Menüoptionen wechseln Langer Druck: Schnell- Pseudo-Farbmenü verlassen/ Menüoptionen wechseln

Seriennummer	Gerätename	Funktion
7	Untere Taste	Kurzer Druck: Foto aufnehmen/Menüoptionen wechseln Langer Druck: Aufnehmen/Menüoptionen wechseln
8	Ein-/Ausschalttaste	Kurzer Druck: Auslösekompensation/Aufwecken/Menü verlassen Langer Druck: Ein-/Ausschalten
9	MIC	Mikrofonanschluss
10	Einstellring	Drehbares, fixierfähiges weißes Visier
11	Batteriefach	Batterien hier einsetzen
12	Typ-C Anschluss	Verbinden Sie den PC und den externen Bildschirm über das Typ-C-Kabel
13	Fokusverstellung rechts	Zum Okular drehen, um den Fokus zu vergrößern  Drehen Sie die Objektivlinse zum Fokussieren 
14	Adapterring	Verbinden Sie das Gerät mit dem Weißlichtvisier

2. Batterie einsetzen (P2)

- a. Drücken Sie den Riegel des Batteriefachs, um es zu öffnen;
- b. Setzen Sie 2 Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierung ein;
- c. Schließen Sie das Batteriefach;

3. Datenübertragung (P2)

- a. Schalten Sie das Gerät ein;
- b. Verbinden Sie das Gerät über eine USB-Typ-C-Leitung mit dem PC, und wählen Sie den Modus für den Zugriff auf den Massenspeicher auf der Geräteseite;
- c. Greifen Sie auf die Daten im Gerätespeicher vom PC aus zu;

4. Verbindung der Handy-App (P4)



- a. Schalten Sie das Gerät ein;
- b. Aktivieren Sie den WiFi-Hotspot auf dem Gerät;
- c. Suchen Sie auf dem Handy nach dem WiFi-Hotspot des Geräts und verbinden Sie sich damit;
- d. Starten Sie die TargetIR-App auf dem Handy, um das Echtzeitbild des Geräts zu erhalten, das Gerät zu steuern und darauf zuzugreifen;



5. Detaillierte Bedienung

Scannen Sie den QR-Code, um weitere Anweisungen zu erhalten.



1. Aspect (P1~P3)

No.	Désignation des composants	Fonction
1	Couvre-objectif	Protéger l'objectif
2	Télémétrie laser	Mesurer la distance entre la cible et l'appareil
3	Bouton rotatif gauche de focalisation	Tournez le bouton vers l'oculaire pour focalisation d'approche  Tournez le bouton vers l'objectif pour focalisation d'éloignement 
4	Touche de télémétrie	Appui court: activer la télémétrie/la télémétrie individuelle Appui long: désactiver la télémétrie/ passer d'un mode de télémétrie à l'autre
5	Touche de menu	Appui court: appel du menu fonctionnel/valider l'enregistrement des paramètres Appui long: appel du menu à paramétrer/quitter le menu actuel sans enregistrement
6	Touche Haut/ Précédent	Appui court: changement rapide de pseudo-couleur/changement d'option de menu Appui long: quitter le menu de raccourci de pseudo-couleur/ changement d'option de menu

No.	Désignation des composants	Fonction
7	Touche Bas/ Suivant	Appui court: photographie/ changement d'option de menu Appui long: enregistrement vidéo/ changement d'option de menu
8	Touche d'alimentation	Appui court: Calibration de déclencheur/Réveil/Quitter le menu Appui long: ON/OFF
9	MIC	Il s'agit d'un port d'enregistrement audio
10	Anneau de réglage	Tournez-le pour fixer le viseur de lumière blanche
11	Compartiment à piles	Montez les piles par ici
12	Port de type-C	Connexion à l'ordinateur et à l'écran périphérique à travers un câble de type-C
13	Bouton rotatif droit de focalisation	Tournez le bouton vers l'oculaire pour focalisation d'éloignement  Tournez le bouton vers l'objectif pour focalisation d'approche 
14	Anneau d'adaptation	Connecter l'appareil au viseur de lumière blanche

2. Montage des piles (P2)

- a. Appuyez sur le cliquet du couvercle de compartiment à piles, retirez le couvercle de compartiment à piles;
- b. Insérez 2 piles selon les repères des pôles positif et négatif;
- c. Fermez le couvercle de compartiment à piles.

3. Transmission des données (P2)

- a. Démarrez l'appareil pour qu'il soit en état de marche;
- b. Connectez l'appareil à un ordinateur à l'aide d'un câble USB-Type C, validez l'accès au mode d'enregistrement à grande capacité sur l'appareil;
- c. Accédez aux données enregistrées dans l'appareil sur l'ordinateur.

4. Connexion à l'application du téléphone mobile (P4)



- a. Démarrez l'appareil pour qu'il soit en état de marche;
- b. Activez le point chaud Wifi sur l'appareil;
- c. Recherchez le nom du point chaud Wifi de l'appareil à l'aide du téléphone mobile et effectuez la connexion;
- d. Obtenez l'image en temps réel de l'appareil après avoir activé l'application Target IR sur le téléphone mobile, afin de contrôler et accéder à l'appareil;



5. Opérations en détail

Numérisez le code QR pour obtenir plus de méthodes d'utilisation.



1. Aspetto (P1~P3)

Numero di serie	Nome dispositivo	Funzione
1	Copriobiettivo	Lente protettiva
2	Distanza laser	Utilizzato per misurare la distanza degli obiettivi
3	Manopola di messa a fuoco sinistra	Ruotare l'oculare per chiudere la messa a fuoco  Rotazione dell'obiettivo per la defocalizzazione 
4	Tasto distanza	Pressione breve: avvia la misurazione della distanza/la misurazione singola Pressione prolungata: spegnimento della misurazione/ cambio della modalità di misurazione
5	Tasto menu	Pressione breve: richiama il menu delle funzioni/conferma e salva le impostazioni Pressione prolungata: richiama il menu delle impostazioni/esce dal menu corrente senza salvare

Numero di serie	Nome dispositivo	Funzione
6	Tasto su	Pressione breve: cambia rapidamente pseudo-colore/ cambia le opzioni del menu Pressione prolungata: uscita dal menu pseudo-colore di scelta rapida/cambia le opzioni del menu
7	Tasto giù	Pressione breve: scatta foto/ cambia le opzioni del menu Pressione prolungata: registra/ cambia le opzioni del menu
8	Tasto di accensione	Pressione breve: Compensazione otturatore/riattivazione/uscita menu Pressione prolungata: Accensione/spegnimento
9	MIC	Questa è la porta di registrazione
10	Anello regolabile	Puntatore bianco fisso rotante
11	Vano batteria	Installare la batteria qui
12	Interfaccia di tipo C	Collegare il PC e lo schermo esterno tramite cavo di tipo C
13	Manopola di messa a fuoco destra	Ruotare l'oculare per mettere a fuoco più lontano  Rotazione dell'obiettivo per la messa a fuoco 
14	Anello adattatore	Apparecchiature di collegamento e visore a luce bianca

2. Installare la batteria (P2)

- a. Spingere la fibbia del coperchio del vano batteria per aprire il coperchio del vano batteria;
- b. Inserire 2 batterie seguendo i simboli dei poli positivi e negativi;
- c. Chiudere il coperchio del vano batterie;

3. Trasmissione dati (P2)

- a. Accendere l'apparecchiatura per metterla in stato di avviamento;
- b. Collegare il dispositivo al PC tramite un cavo USB-TipoC e selezionare la modalità di accesso alla memoria di massa sul dispositivo;
- c. Accedere ai dati memorizzati del dispositivo nel PC;

4. Collegare l'APP mobile (P4)



- a. Accendere l'apparecchiatura per metterla in stato di avviamento;
- b. Abilitare un hotspot WiFi nel dispositivo;
- c. Cercare il nome dell'hotspot WiFi del dispositivo attraverso il telefono cellulare e connettersi;
- d. Avviare l'APP TargetIR sul telefono cellulare per ottenere l'immagine in tempo reale del dispositivo, controllare e accedere al dispositivo;



5. Funzionamento dettagliato

Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sull'utilizzo.



1. Apariencia (P1~P3)

N.º	Componente	Función
1	Tapa del lente	Protege el lente
2	Telémetro láser	Se usa para medir la distancia del objetivo
3	Botón giratorio de enfoque izquierdo	Gírelo hacia el ocular para acercar el zoom  Gírelo hacia el lente para alejar el zoom 
4	Botón del telémetro	Pulsar: activar el telémetro / telemetría única Mantener pulsado: desactivar el telémetro / cambiar el modo de telemetría
5	Botón de menú	Pulsar: abrir el menú de funciones / confirmar y guardar la configuración Mantener pulsado: abrir el menú de configuración / salir del menú actual sin guardar
6	Arriba	Pulsar: acceso directo del cambio de pseudo-color / cambiar opciones del menú Mantener pulsado: salir del menú de acceso directo del pseudo-color / cambiar opciones del menú

N.º	Componente	Función
7	Abajo	Pulsar: tomar fotos / cambiar opciones del menú Mantener pulsado: grabación de video / cambiar opciones del menú
8	Botón de encendido	Pulsar: calibración de obturador / activar / salir del menú Mantener pulsado: conectar / desconectar la fuente de alimentación
9	MIC	Conector de micrófono
10	Anillo regulador	Gírelo para fijar el visor óptico
11	Compartimiento de la batería	La batería se instala aquí
12	Interfaz Type - C	Conectar la PC a la pantalla externa utilizando un cable type-C
13	Botón giratorio de enfoque derecho	Gírelo hacia el ocular para alejar el zoom  Gírelo hacia el lente para acercar el zoom 
14	Anillo adaptador	Se usa para conectar el dispositivo al visor óptico

2. Instalación de la batería (P2)

- Empuje la hebilla de la tapa del compartimiento de la batería y abra la tapa;
- Instale las dos (2) baterías teniendo en cuenta las marcas de los terminales positivo y negativo;

- c. Cierre la tapa del compartimiento de la batería;

3. Transmisión de datos (P2)

- a. Encienda el dispositivo;
- b. Conecte el dispositivo a la PC utilizando un cable USB-TypeC, permita acceder al modo de almacenamiento con capacidad máxima en el dispositivo;
- c. Acceda a los datos almacenados en el dispositivo en el lado de la PC;

4. Conexión de la aplicación del teléfono móvil (P4)

- a. Encienda el dispositivo;
- b. Active el punto de acceso WiFi en el dispositivo;
- c. Busque el nombre del punto de acceso WiFi del dispositivo usando el teléfono móvil y conéctelo;
- d. Inicie la aplicación TargetIR en su teléfono para obtener imágenes del dispositivo en tiempo real, controlarlo y acceder al mismo;



5. Operación detallada

Escanee el código QR para obtener más métodos de uso.



1. 外观 (P1~P3)

番号	部品名	機能
1	レンズキャップ	レンズ保護用
2	レーザー測距	目標との距離を測定するのに使用します
3	左フォーカスダイヤル	接眼レンズのほうに回すと、近くに焦点を合わせます 対物レンズのほうに回すと、遠くに焦点を合わせます
4	測距ボタン	短押し: 測距起動/シングル測距 長押し: 測距終了/測距モードの切り替え
5	メニューボタン	短押し: 機能メニュー/設定を保存する 長押し: 設定メニュー/保存せずに閉じる
6	上ボタン	短押し: 疑似カラーの切り替え/メニューオプションの切り替え 長押し: 疑似カラーの切り替えを閉じる/メニューオプションの切り替え
7	下ボタン	短押し: 写真を撮る/メニューオプションの切り替え 長押し: 録画/メニューオプションの切り替え
8	電源ボタン	短押し: シャッター補正/ウェイクアップ/メニューを閉じる 長押し: 電源オン/電源オフ
9	MIC	録音用
10	調整リング	回して白色光照準器を固定できます

番号	部品名	機能
11	バッテリー収納部	バッテリーを挿入します
12	USB Type-C規格	USB Type - CケーブルでPCと外部スクリーンに接続します
13	右フォーカスダイヤル	接眼レンズのほうに回すと、遠くに焦点を合わせます  対物レンズのほうに回すと、近くに焦点を合わせます 
14	アダプタリング	機器と白色光照準器の接続に使用します

2. バッテリーの取付 (P2)

- バッテリー収納部のカバーバックルを押して、カバーを開けます。
- プラスとマイナスの極性マークに従って2つのバッテリーを挿入します。
- バッテリー収納部のカバーを閉じます。

3. データ転送 (P2)

- デバイスの電源がオンにします。
- USB Type-Cのケーブルを使用してデバイスをPCに接続し、デバイス側で大容量ストレージモードを許可してください。
- PCでデバイスのストレージ内のデータをアクセスします。

4. アプリとの接続 (P4)

- デバイスの電源がオンにします。
- デバイスのWiFiホットスポットを起動します。
- スマートフォンでデバイスのWiFiホットスポット名を検索し、接続します。
- スマートフォンでTargetIRアプリを起動して、デバイスのリアルタイム映像を取得し、デバイスを制御します。


5. 詳細操作


QRコードをスキャンしたら、詳細な操作方法を説明するユーザーマニュアルを取得できます。



KR 한국인

1. 외관(P1~P3)

번호	부품 명칭	기능
1	렌즈 커버	보호 렌즈
2	레이저 거리 측정	대상 거리 측정에 사용
3	왼쪽 초점 조절 다이얼	접안 렌즈를 돌려 근거리 초점 조절 대물 렌즈를 돌려 원거리 초점 조절 
4	거리 측정 버튼	짧게 누르기: 거리 측정 시작/1회 거리 측정 길게 누르기: 거리 측정 종료/거리 측정 모드 전환
5	메뉴 버튼	짧게 누르기: 기능 메뉴 불러오기/설정 확인 및 저장 길게 누르기: 설정 메뉴 불러오기/ 저장하지 않고 현재 메뉴 종료
6	상 버튼	짧게 누르기: 컬러 팔레트 빠른 전환/메뉴 옵션 전환 길게 누르기: 빠른 컬러 팔레트 종료/메뉴 옵션 전환
7	하 버튼	짧게 누르기: 촬영/메뉴 옵션 전환 길게 누르기: 녹화/메뉴 옵션 전환
8	전원 버튼	짧게 누르기: 셔터 보상/켜켜기/메뉴 종료 길게 누르기: 전원 켜기/전원 끄기
9	MIC	녹음 포트

번호	부품 명칭	기능
10	조절 링	고정 가능 백색광 조준경 회전
11	배터리 백	배터리 장착
12	Type-C 인터페이스	type-C 케이블을 통해 PC와 외장 스크린 연결
13	오른쪽 초점 조절 다이얼	접안 렌즈를 돌려 원거리 초점 조절 대물 렌즈를 돌려 근거리 초점 조절 
14	어댑터 링	장치와 백색광 조준경 연결

2. 배터리 장착(P2)

- 배터리 슬롯 커버의 스냅을 눌러 배터리 백 커버를 뺍습니다.
- 양극과 음극의 표시에 따라 배터리 2개를 삽입합니다.
- 배터리 슬롯의 커버를 닫습니다.

3. 데이터 전송(P2)

- 기기를 부팅하여 전원을 켭니다.
- USB-TypeC 케이블을 통해 기기를 PC에 연결하고 기기 측에서 대용량 저장 모드 허용을 선택합니다.
- PC에서 기기 저장소의 데이터에 액세스합니다.

4. 모바일 앱 연결하기(P4)



- 기기를 부팅하여 전원을 켭니다.
- 기기에서 WiFi 핫스팟을 켭니다.
- 휴대폰으로 기기의 WiFi 핫스팟 이름을 검색하여 접속합니다.
- 휴대폰에서 TargetIR APP을 실행하면 기기의 실시간 화면을 획득하고 기기를 제어하고 액세스할 수 있습니다.



5. 상세한 조작

QR 코드를 스캔하여 더 많은 사용 방법을 얻습니다.



1. Wygląd (P1~P3)

Numer seryjny	Nazwa urządzenia	Funkcja
1	Ostona obiektywu	Obiektywy ochronne
2	Zasięg lasera	Służy do pomiaru odległości celów
3	Lewe pokrętko regulacji ostrości	Obróć okular, aby zamknąć ostrość  Obróć obiektyw w celu rozmycia uzyskać 
4	Przycisk zmiany zakresu	Krótkie naciśnięcie: zakres początkowy/pojedynczy zakres Długie naciśnięcie: wyłączanie trybów zakresów/przełączania
5	Przycisk menu	Krótkie naciśnięcie: wyświetlenie menu funkcji/potwierdzenia w celu zapisania ustawień Długie naciśnięcie: wyświetlenie menu ustawień/wyjścia z bieżącego menu bez zapisywania
6	Przycisk w górę	Krótkie naciśnięcie: szybkie przełączanie opcji menu pseudo-koloru/przełącznika Długie naciśnięcie: wyjście ze skrótów opcji menu pseudo-koloru/przełącznika

Numer seryjny	Nazwa urządzenia	Funkcja
7	Przycisk w dół	Krótkie naciśnięcie: wykonywanie zdjęć/opcje menu przełącznika Długie naciśnięcie: opcje menu nagrywania/przełączania
8	Przycisk zasilania	Krótkie naciśnięcie: kompensacja migawki/budzenie/wyjście z menu Długie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie zasilania
9	MIC	To jest port nagrywania
10	Pierścień regulacyjny	Obracający się, nieruchomy, biały celownik
11	Komora baterii	Zainstaluj baterię tutaj
12	Interfejs typu C	Podłącz komputer i ekran zewnętrzny za pomocą kabla typu C
13	Prawe pokrętło regulacji ostrości	Obróć okular, aby ustawić ostrość z daleka  Obróć obiektyw w celu rozmycia ostrości 
14	Pierścień adaptera	Podłączanie sprzętu i celownika białego światła

2. Zainstaluj baterię (P2)

- Popchnij klamrę pokrywy komory baterii, aby ją otworzyć;
- Włóż 2 baterie zgodnie z identyfikacją elektrod dodatnich i ujemnych;

- c. Zamknij pokrywę komory baterii;

3. Transmisja danych (P2)

- a. Uruchomienie urządzenia w celu wprowadzenia urządzenia w stan rozruchu;
- b. Podłącz urządzenie do komputera za pośrednictwem linii USB-TypC i wybierz tryb umożliwiający dostęp do pamięci masowej po stronie urządzenia;
- c. Dostęp do danych przechowywanych w urządzeniu po stronie komputera;

4. Podłącz aplikację mobilną (P4)

- a. Uruchomienie urządzenia w celu wprowadzenia urządzenia w stan rozruchu;
- b. Włącz hotspot WiFi w urządzeniu;
- c. Przeszukaj nazwę hotspotu WiFi urządzenia za pośrednictwem telefonu komórkowego i połącz się;
- d. Uruchom aplikację TargetIR na telefonie komórkowym, aby uzyskać obraz urządzenia w czasie rzeczywistym, sterować nim i uzyskiwać do niego dostęp;



5. Szczegółowa obsługa

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji.



1. Aspect (P1~P3)

Număr de serie	Numele dispozitivului	Funcție
1	Capacul obiectivului	Lentilă de protecție
2	Măsurarea distanței cu laser	Folosit pentru a măsura distanța țintelor
3	Buton de focalizare stânga	<p>Rotiți ocularul pentru focalizare apropiată ↙</p> <p>Rotiți spre obiectiv pentru defocalizare ↘</p>
4	Cheie de distanțare	<p>Apăsare scurtă: porniți distanțarea/distanțare unică</p> <p>Apăsare lungă: opriți distanțarea/schimbați modurile de distanțare</p>
5	Buton de meniu	<p>Apăsare scurtă: afișați meniul funcții/confirmare și salvare setări</p> <p>Apăsare lungă: afișați meniul de setări/ieșiți din meniul curent fără a salva</p>
6	Buton sus	<p>Apăsare scurtă: schimbă rapid pseudo-culorile/schimbă opțiunile de meniu</p> <p>Apăsare lungă: ieșire din meniul rapid de pseudo-culori/schimbă opțiunile de meniu</p>

Număr de serie	Numele dispozitivului	Funcție
7	Buton jos	Apăsare scurtă: face fotografii/ schimbă opțiunile de meniu Apăsare lungă: înregistrează/ schimbă opțiunile de meniu
8	Buton de alimentare	Apăsare scurtă: compensare obturator/trezire/ieșire din meniu Apăsare lungă: pornire/oprire
9	MIC	Acesta este portul de înregistrare
10	Inel de ajustare	Rotire fixabilă a vizorului alb
11	Compartimentul bateriei	Instalați bateria aici
12	Interfață de tip Type-C	Conectați la PC și ecran extern prin cablu Type-C
13	Buton de focalizare dreapta	Rotiți ocularul pentru focalizare la distanță  Rotiți spre obiectiv pentru focalizare 
14	Inel adaptor	Conectarea echipamentului și vizualizarea cu lumină albă

2. Instalarea bateriei (P2)

- Apăsați cataramele capacului compartimentului

- bateriei pentru a deschide capacul;
- b. Introduceți 2 baterii conform identificării polilor pozitivi și negativi;
- c. Închideți capacul compartimentului bateriei;

3. Transmisie de date (P2)

- a. Pornirea echipamentului pentru a-l aduce în stare de inițiere;
- b. Conectați dispozitivul la PC prin cablul USB-Type C și selectați modul de permitere a accesului la stocare masivă pe partea dispozitivului;
- c. Accesați datele stocate în dispozitiv de pe partea PC;

4. Conectarea aplicației mobile (P4)



- a. Pornirea echipamentului pentru a-l aduce în stare de inițiere;
- b. Activarea unui hotspot Wi-Fi în dispozitiv;
- c. Căutați numele hotspot-ului Wi-Fi al dispozitivului prin telefonul mobil și conectați-vă;
- d. Porniți aplicația TargetIR pe telefonul mobil pentru a obține imaginea în timp real a dispozitivului, controlul și accesul la dispozitiv;



5. Operațiune detaliată

Scanați codul QR pentru mai multe utilizări.



1. Utseende (P1~P3)

Serienummer	Enhetsnavn	Funksjon
1	Linsedeksel	Beskyttende linse
2	Laser rekkevidde	Brukes til å måle avstanden til målene
3	Venstre fokuseringsknott	Roter okularet for å justere nærfokus  Roter til objektivlinsen for defokusering 
4	Rekkevidde nøkkel	Kort trykk: slå på rekkevidde/enkel rekkevidde Langt trykk: slå av rekkevidde/bytt rekkevidde modus
5	Menyknapp	Kort trykk: få opp funksjonsmenyen/bekreft og lagre innstillingene Langt trykk: få opp innstillingsmenyen/gå ut av gjeldende meny uten å lagre

Serienummer	Enhetsnavn	Funksjon
6	Opp-knapp	Kort trykk: Raskt bytte pseudofarge/bytte menyvalg Langt trykk: Avslutt snarvei for pseudofarge-meny/bytte menyvalg
7	Ned-knapp	Kort trykk: Ta bilder/bytte menyvalg Langt trykk: Opptak/bytte menyvalg
8	På/Av-knapp	Kort trykk: Lukkerkompensasjon/våkne opp/avslutt meny Langt trykk: På/av
9	MIC	Dette er opptaksporten
10	Justeringsring	Roterende, fikserbart hvitt syn
11	Batterikompartement	Installer batteriet her
12	Type-C-grensesnitt	Koble PC og ekstern skjerm med Type-C-kabel
13	Høyre fokuseringsknott	Roter okularet for å oppnå fjernfokus  Roter til objektivlinsen for å fokusere 
14	Adaptring	Koble utstyr og hvitt lys sikte

2. Installer batteriet (P2)

- a. Trykk på låsen til batterikammerdekselet for å åpne det;
- b. Sett inn 2 batterier i henhold til polaritetsmarkeringen;
- c. Lukk batterikammerdekselet;

3. Dataoverføring (P2)

- a. Start utstyret for å sette det i starttilstand;
- b. Koble enheten til PC via USB-Type C-linje, og velg modusen for å gi tilgang til masselagring på enhetssiden;
- c. Få tilgang til data lagret i enheten på PC-siden;

4. Koble til mobilappen (P4)



- a. Start utstyret for å sette det i starttilstand;
- b. Aktiver en Wi-Fi-hotspot på enheten;
- c. Søk etter enhetens Wi-Fi-hotspotnavn på mobiltelefonen og koble til;
- d. Start TargetIR-appen på mobiltelefonen for å få sanntidsbilder fra enheten, kontrollere og få tilgang til enheten;



5. Detaljert bruk

Skann QR-koden for mer informasjon om bruken.



1. Utseende (P1 ~ P3)

Serienummer	Namn enhet	Funktion
1	Linsskyddet	Skyddslinsen
2	Laserintervall	Används för att mäta målintervall
3	Vänster fokusknapp	Vänd okularet tills du fokus noggrant  Roterar lins för oskärpa 
4	Intervallnyckel	Kort tryck: aktivera intervall/ ändra intervall Långt tryck: inaktivera intervall/ändra intervall i äge
5	Menyknapp	Kort tryck: öppnar funktionsmenyn/bekräftar för att spara inställningarna Långt tryck: öppna inställningsmenyn/avsluta den aktuella menyn utan att spara
6	Upp-knapp	Kort tryck: genvägen falska-färgmeny/byta menyalternativ Långt tryck: avsluta genvägen falska-färgmeny/ byta menyalternativ

Serienummer	Namn enhet	Funktion
7	Ner-knapp	Kort tryck: ta bilder/byta menyalternativ Långt tryck: spela in/byta menyalternativ
8	Ström-knapp	Kort tryck: slutarkompensation/väcknings/afslutte menuen Långt tryck: ström på/av
9	MIC	Detta är inspelningsporten
10	Justeringsring	Roterande fästbar vit display
11	Batterifack	Installera batteri här
12	Typ C-gränssnitt	Anslut PC och den externa bildskärmen via typ C-kabeln
13	Höger fokusknapp	Vänd okularet tills du fokus långt  Vrid linsen för att fokusera 
14	Adaptering	Anslutning av utrustning och visning av vitt ljus

2. Installera batteri (P2)

- Tryck på locket för batterifacket för att öppna locket till batterifacket;
- Sätt i 2 batterier enligt identifiering av positiva och negativa elektroder;
- Stäng batterifacket;

3. Dataöverföring (P2)

- a. Starta utrustningen för att göra utrustningen i ett startläge;
- b. Anslut enheten till datorn via USB-TypeC-linje och välj läget för att tillåta åtkomst till masslagring på sidan av enheten;
- c. Få åtkomst till data lagrade på enheten av PC;

4. Anslut mobil-APP (P4)



- a. Starta utrustningen för att göra utrustningen i ett startläge;
- b. Aktivera en WiFi-hotspot på din enhet;
- c. Sök efter namnet på enhetens WiFi-hotspot via din mobiltelefon och anslut;
- d. Starta TargetIR APP på din telefon för att få en realtidsbild av enheten, kontrollera och komma åt enhet;



5. Detaljerade operationer

Skanna QR-koden för vidare användning.



1. Udseende (P1 ~ P3)

Serienummer	Navn på enhed	Funktion
1	Linsedækslet	Beskyttelseslinse
2	Laser rækkevidde	Bruges til at måle målområder
3	Venstre fokusnap	Drej okularet, indtil du fokuserer omhyggeligt  Drej linse til sløring 
4	Rækkevidde nøgle	Kort tryk: aktiver rækkevidde/ ændring rækkevidde Langt tryk: deaktivér rækkevidde/ ændring rækkevidde tilstand
5	Menu-tasten	Kort tryk: åbner funktionsmenuen/bekræfter for at gemme indstillingerne Langt tryk: åbn indstillingsmenuen/forlad den aktuelle menu uden at gemme
6	Høj-tasten	Kort tryk: genvejs de falske farver menu/skift menu-tilvalg Langt tryk: forlader genvejs de falske farver menu/skift menu-tilvalg
7	Ned-tasten	Kort tryk: tag billeder/skift menu-tilvalg Langt tryk: optage/skift menu-tilvalg

Serienummer	Navn på enhed	Funktion
8	Strøm-tasten	Kort tryk: lukkerkompensation/ opvågning/slide menu Langt tryk: Strøm aktivere/ deaktivere
9	MIC	Dette er optagelsesporten
10	Justeringsring	Drejeligt vedhæfteligt hvidt display
11	Batterirummet	Installer batteriet her
12	Type-C-grænsefladen	Tilslut computeren og den eksterne skærm via Type-C-kablet
13	Højre fokusnap	Drej okularet, indtil du fokuserer langt  Drej linsen til at fokusere 
14	Adapterrering	Tilslutning af udstyr og visning af hvidt lys

2. Installationsbatteri (P2)

- Tryk på dækslet til batterirummet for at åbne dækslet til batterirummet;
- Indsæt 2 batterier i henhold til identifikationen af positive og negative elektroder;
- Luk dækslet til batterirummet;

3. Dataoverførsel (P2)

- Start udstyret for at gøre udstyret i en startposition;
- Tilslut enheden til computeren via USB-TypeC-linjen,

og vælg tilstand for at give adgang til masselagring på siden af enheden;

- c. Få adgang til data, der er gemt på enheden af PC;

4. Tilslut mobil APP (P4)

- a. Start udstyret for at gøre udstyret i en startposition;
- b. Aktivér et WiFi-hotspot på din enhed;
- c. Søg efter navnet på din enhed WiFi-hotspot via din mobiltelefon og tilslut;
- d. Start TargetIR APP på din telefon for at få et realtidsbillede af din enhed, kontrol og adgangsenhed;



5. Detaljerede operationer

Scan QR-koden til yderligere brug.



1. Megjelenés (P1~P3)

Sorozatszám	Készüléknév	Funkció
1	Objektív védősapka	Védje az objektívet
2	Lézeres távolságmérés	A cél távolságának mérésére használják
3	Bal fókuszcsavar	Fordítsa a szemlencsét, hogy beállítsa a közeli fókusz Forgassa el az objektívlencsét, hogy beállítsa a távoli fókusz
4	Távolságmérő kulcs	Rövid nyomás: Távolságmérés engedélyezése/egyszeri távolságmérés Hosszú nyomás: Távolságmérés kikapcsolása/távolságmérés mód váltása
5	Menü gomb	Rövid nyomás: Gyorsmenü megjelenítése/Beállítások mentésének megerősítése Hosszú nyomás: Főmenü megjelenítése/Kilépés a jelenlegi menüből mentés nélkül
6	Fel gomb	Rövid nyomás: Fotó készítése/menüopció váltása Hosszú nyomás: Felvétel készítése/menüopció váltása

Sorozatszám	Készüléknév	Funkció
7	Le gomb	Rövid nyomás: Gyors hamisszínes váltás/ menüopció váltása Hosszú nyomás: Kilépés az előre beállított hamisszínes menüből/menüopció váltása
8	Bekapcsoló gomb	Rövid nyomás: Zárkompenzáció/Ébresztés/ Kilépés a menüből Hosszú nyomás: Bekapcsolás/ Kikapcsolás
9	MIC	Ez a felvételi port
10	Beállító gyűrű	Forgassa el, hogy rögzítse a nappali célzót
11	Elemrekesz	Itt telepítse az elemet
12	Type-C interfész	Csatlakoztassa a PC-t és a külső képernyőt egy Type-C kábelrel
13	Jobb fókuszcsavar	Fordítsa a szemlencsét, hogy a távolsági fókuszt állítsa be.  Forgassa az objektívlencsét hogy a közeli fókuszt állítsa be 
14	Adaptergyűrű	Csatlakoztassa az eszközt és a nappali célzót

2. Telepítse az elemet (P2)

- Nyissa ki az akkumulátortartó fedelét az akkumulátortartó csat megnyomásával;
- A pozitív és negatív pólusok azonosítása alapján

helyezzen be 1 elemet;

c. Zárja be az akkumulátortartó fedelét;

3. Adatátvitel (P2)

- a. Indítsa el a készüléket, hogy a készülék bekapcsoljon;
- b. Csatlakoztassa a készüléket a PC-hez egy USB-Type C kábelen keresztül;
- c. Férjen hozzá a készüléken tárolt adatokhoz a PC oldalán;

4. Csatlakozás a mobilalkalmazáshoz (P4)

- a. Indítsa el a készüléket, hogy a készülék bekapcsoljon;
- b. Kapcsolja be a Wi-Fi hotspotot a készüléken;
- c. Keressen rá a készülék Wi-Fi hotspotjának nevére a telefonon és csatlakoztassa azt;
- d. Indítsa el a TargetIR alkalmazást a telefonon, hogy megszerezze a készülék valós idejű képét, irányítsa és férjen hozzá a készülékhez;



5. Detaljeredo operátor



Scan QR-kód til yderligere brug.



FI Suomalainen

1. Ulkonäkö (P1-P3)

Sarjanumero	Laitteen nimi	toiminto
1	Linssi kattavuus	Suojaa linssi
2	Laser intervalli	Sitä käytetään etäisyyden mittaamiseen kohteeseen
3	Vasen tarkennus painike	Käännä okulaari asettaa painopiste keskittyä  Käännä linssi säättääksesi tarkennuksen teleobjektiiviin 
4	Intervalli avain	Lyhyt painallus: Aktivo intervalli /yksi intervalli Pitkä painallus: Sammuta intervalli / vaihtaa intervalli moodi
5	Valikkonäppäin	Lyhyt painallus: käytä pikavalikkoa/vahvista tallentaaksesi asetukset Pitkä painallus: pääsy päävalikkoon/poistu nykyisestä valikosta tallentamatta
6	Korkea avain	Lyhyt painallus: ota valokuvia/ vaihtaa valikko vaihtoehtoa Pitkä painallus: Tallenna/ vaihtaa valikko vaihtoehtoa

Sarjanumero	Laitteen nimi	toiminto
7	Avain alas	Lyhyt painallus: Vaihda nopeasti vääriä värejä/ vaihtaa valikko vaihtoehtoa Pitkä painallus: Lopeta väärennetyn värin valikko/ vaihtaa valikko vaihtoehtoa
8	Virtapainike	Lyhyt painallus: Suljinkompensointi / Herääminen/Lopettaminen Pitkä painallus: Virran kytkeminen päälle/ Virran Katkaise virta
9	MIC	Tämä on latausportti
10	Säätörengas	Kierrä päivittäisen näkymän korjaamiseksi
11	Akku aukot	Asenna akku tänne
12	Type-C-liitäntä	Yhdistä PC: si ja ulkoinen näyttö type-C-kaapelilla
13	Oikea tarkennus painike	Käännä okulaari säätääksesi tarkennus teleobjektiiviin  Kierrä len ja säädä tarkennusta tarkennus sulkemiseksi 
14	Soviterenkaat	Yhdistä laitteesi ja päivittäinen hakukone

2. Asenna akku (P2)

- Avaa akkutilan kansi työntämällä kansipidikettä;
- Positiivisten ja negatiivisten elektrodien tunnistamisen mukaan aseta 1 akku;

- c. Sulje paristotilan kansi;

3. Tiedonsiirto (P2)

- a. Käynnistä laite käynnistyäksesi;
- b. Yhdistä laitteesi tietokoneeseesi USB-tyypin C-kaapelilla;
- c. Pääsy PC-laitteelle tallennettuihin tietoihin;

4. Kirjautu sisään mobiilisovellus (P4)

- a. Käynnistä laite käynnistyäksesi;
- b. Ota Wi-Fi-hotspot käyttöön laitteessasi;
- c. Etsi laitteen Wi-Fi-hotspot-nimi puhelimen kautta ja yhdistä se;
- d. Avaa TargetIR-SOVELLUS puhelimesi saataksesi laitteen näytön reaaliajassa, ohjata ja käyttää laitetta;



5. Yksityiskohtainen toiminta

Skannaa QR-koodi saataksesi lisäohjeita.



1. Vzhled (P1~P3)

Sériové číslo	Název zařízení	Funkce
1	Krytka objektivu	Chraňte objektiv
2	Laserové dálkoměry	Používá se k měření vzdálenosti k cíli
3	Levý zaostřovací knoflík	Otočením k okuláru upravte zaostření pro zavření zaostření ↙ Otáčením objektivu upravte zaostření na telefokus ↘
4	Klíč na měření vzdálenosti	Krátké stisknutí: Povolit měření vzdálenosti/měření vzdálenosti jednou Dlouhé stisknutí: Vypnutí měření vzdálenosti/přepnutí režimu měření vzdálenosti
5	Klávesa nabídky	Krátké stisknutí: Vyvolání místní nabídky/Potvrdit pro uložení nastavení Dlouhé stisknutí: Vyvolání hlavní nabídky/opuštění aktuální nabídky bez uložení
6	Klávesa nahoru	Krátké stisknutí: Pořízení fotografie/přepnutí možnosti nabídky Dlouhé stisknutí: Možnost nabídky nahrávání/přepínání

Sériové číslo	Název zařízení	Funkce
7	Klávesa dolů	Krátké stisknutí: Rychlé přepínání falešných barev/přepínání možností nabídky Dlouhé stisknutí: Ukončete zkratku ve falešných barvách / přepínání možností nabídky
8	Tlačítko napájení	Krátké stisknutí: Nabídka Kompenzace závěrky/Probuzení/Exit Dlouhé stisknutí: Zap/Vyp
9	MIC	Toto je záznamový port
10	Nastavovací kroužek	Otočením zafixujete denní zrak
11	Příhrádka na baterie	Zde nainstalujte baterii
12	Rozhraní typu C	Připojit počítač a externí obrazovku pomocí kabelu typu C
13	Pravý zaostřovací knoflík	Otočením k okuláru upravíte zaostření na telefokus  Otáčením čočky objektivu upravte zaostření na blízké zaostření 
14	Adaptační kroužek	Připojte zařízení a denní zrak

2. Vložte baterii (P2)

- Otevřete kryt příhrádky na baterie zatlačením na přezku krytu příhrádky na baterie;;
- Podle identifikace kladné a záporné elektrody vložte 1 baterii;
- Zavřete kryt prostoru pro baterie;

3. Přenos dat (P2)

- a. Spusťte zařízení tak, aby bylo zapnuté;
- b. Připojit zařízení k počítači pomocí kabelu USB typu C;
- c. Přístup k datům uloženým v zařízení na straně počítače;

4. Připojte se k mobilní aplikaci (P4)

- a. Spusťte zařízení tak, aby bylo zapnuté;
- b. Zapněte hotspot Wi-Fi v zařízení;
- c. Vyhledejte název Wi-Fi hotspotu zařízení prostřednictvím telefonu a připojte jej;
- d. Spusťte aplikaci TargetIR APP v telefonu, abyste získali obrazovku zařízení v reálném čase, ovládali zařízení a měli k němu přístup;



5. Detailní provoz

Naskenujte QR kód pro další pokyny.



1. Vzhľad (P1-P3)

Sériové číslo	Názov zariadenie	Funkcia
1	Pokrytie objektívu	Chrániť objektívu
2	Laserový interval	Používa sa na meranie vzdialenosti k cieľu
3	Ľavé tlačidlo zaostrenie	Otočením okuláru nastavte zaostrenie na zaostrenie ↙ Otočením objektívu nastavte zaostrenie na teleobjektív ↘
4	Intervalový kľúč	Krátky stlačte: aktivačný intervalový/jednotlivý intervalový Dlhý stlačte: vypnúť intervalový režim/ intervalový zmeny
5	Tlačidlo menu	Stručne stlačte: prístup do kontextového menu/potvrdiť pre uloženie nastavení Dlhý stlačte: prístup do hlavnej ponuky/výstup z aktuálnej ponuky bez uloženia
6	Vysoký kľúč	Stručne stlačte: fotografovať/zmeniť možnosť menu Dlhý stlačte: uložiť/Upraviť možnosť ponuky

Sériové číslo	Názov zariadenie	Funkcia
7	Kľúč dole	Stručne stlačte: rýchla zmena falošných farieb/zmena možností menu Dlhý stlačte: Ukončiť falošné farebné menu/alternatívne možnosti kontextového menu
8	Tlačidlo napájania	Stručne stlačte: Kompenzácia uzávierky/menu Prebudenie/Ukončenie Dlhý stlačte: zapnutie/vypnutie
9	MIC	Toto je port nahrávania
10	Nastavovací krúžok	Otáčanie na opravu denného zobrazenia
11	Priestore pre batériu	Tu nainštalujte batériu
12	Rozhranie typu C	Pripojte PC a externý monitor pomocou kábla typu C
13	Tlačidlo tlačidlo zaostrenie	Otočením okuláru nastavte zaostrenie na teleobjektív  Otočte len a upravte zaostrenie tak, aby sa zaostrenie zatvorilo 
14	Adaptérový krúžok	Pripojte svoje zariadenie a denný vyhľadávač

2. Nainštalujte batériu (P2)

- Otvorte kryt priestoru na batérie zatlačením spony krytu;;
- Podľa identifikácie kladných a záporných elektród vložte 1 batériu;
- Zatvorte kryt priestoru na batérie;

3. Prenos údajov (P2)

- a. Spustíte zariadenie tak, aby sa zaplo;
- b. Pripojíte svoje zariadenie k počítaču pomocou USB typu C kábla;
- c. Prístup k údajom uloženým v PC zariadenie;

4. Prihláste sa do mobilnej aplikácie (P4)

- a. Spustíte zariadenie tak, aby sa zaplo;
- b. Povolíte Wi-Fi hotspot na vašom zariadení;
- c. Nájdite názov Wi-Fi hotspotu zariadenie cez telefón a pripojte ho;
- d. Otvorte aplikácii TargetIR v telefóne, aby ste získali obrazovku zariadenie v reálnom čase, ovládajte a prístupujte k zariadeniu;

5. Podrobná prevádzka

Naskenujte QR kód pre ďalšie pokyny.



Special statement: the version of the guide will be updated after the technical improvement of the product.